



Ohne Grenzen. Bez granic.

9. maja Frankfurt (Oder) - Słubice 9. Mai **EUROPATAG** **DZIEŃ EUROPY**

Europäisches Kulturerbe
Europejskie Dziedzictwo
Kulturowe

2018

PROGRAMM

AUF DEUTSCH



www.frankfurt-slubice.eu

Veranstaltungen am Mittwoch, 9. Mai 2018

- 1** **9:00**
Europa-Universität Viadrina
Logenhaus, Logenstr. 11

Feierliche Eröffnung

Wir eröffnen den 8. Europatag mit der Europahymne, gespielt vom Brandenburgischen Staatsorchester Frankfurt.
Anmeldung erforderlich.

| frankfurt-slubice.eu



9:00-15:30

Simulation einer Sitzung des Europäischen Parlaments: „Zukunft der EU der 27“

Nach dem Brexit steht die EU vor einer Vielzahl von Herausforderungen und der Aufgabe, sich neu auszurichten: Wie wollen wir das gemeinsame Europäische Projekt mit bald 27 Mitgliedstaaten fortsetzen? Simulation für 80 deutsche und polnische Schüler, bei der sie die Gelegenheit haben, europäische Politik und parlamentarische Abläufe in der Praxis hautnah zu erleben (Anmeldung nicht mehr möglich).

| frankfurt-slubice.eu, edic-ffo.euroregion-viadrina.de,
europedirect-zielonagora.lubuskie.uw.gov.pl,
jeb-bb.de



Europatag auf dem Brückenplatz

- 2** **Brückenplatz**
Bischofstraße 10

Mach mit! Verschiedene Aktivitäten rund um Europa für alle! Für Kinder (10:00-13:00 Uhr) Musik, Tanz, Quiz, Kinderschminken, Glücksrad. Für alle (13:00-19:00 Uhr) Ausstellung, Chor-Auftritte, interaktive Workshops, Diskussionsforum. Für Studierende: Europa Open End.

| slubfurt.net, lebuserziemia.jumelages.org.pl,
frankfurt-slubice.eu, twkslubice.jumelages.org.pl,
migrationmatters.me



- 3** **10:00-12:00**
Brandenburgisches Landesmuseum
für moderne Kunst
Rathaushalle, Marktplatz 1

Kann Kunst einen Rhythmus haben?

Was hat Kunst mit Geometrie zu tun? Ein städte- und länderübergreifender Workshop zum Mitmachen für Kinder (7-12 Jahre). Anmeldung erforderlich. Eintritt für Kinder frei.

| facebook.com/brandenburgischeslandesmuseum-
fuermodernekunst/



- 4** **10:00-11:30**
Stadt- und Regionalbibliothek, Haus 2
Collegenstraße 10

„Die große Wörterfabrik“- Worte sind wie Kieselsteine = Krzemień

Ein Bastelworkshop für Kinder (5-6 Jahre), ausgehend vom Bilderbuchkino „Die große Wörterfabrik“ von Agnès de Lastrade, in dem sie die Buchstaben und Wörter mit allen Sinnen erleben. Anmeldung erforderlich.

| srbffo.de



- 5** **10:00-11:30**
Gimnazjum Nr. 2
ul. Wojska Polskiego 38

Gemeinsames Nordic Walking

von Slubice auf die Frankfurter Insel Ziegenwerder für deutsche und polnische Schüler sowie Bewohner der Doppelstadt. Anmeldung erforderlich.



- 6** **10:00-15:00**
Städtisches Gymnasium I
Wieckestraße 1

Reise durch Europa

Ein Würfelspiel für Schüler (7.-10. Klasse) mit Fragen zu Europas Popkultur (in deutscher Sprache, Anmeldung begrenzt möglich).

| liebknecht-gymnasium.de



- 7** **10:00-15:00**
Europe Direct Informationszentrum
Lindenstr. 5

Tag der offenen Tür

Information zu Fördermöglichkeiten grenzüberschreitender Aktivitäten in der Euroregion PRO EUROPA VIADRINA und zu ausgewählten EU-geförderten Projekten.

| edic-ffo.euroregion-viadrina.de



- 8** **10:00-12:00**
cityTreff bez granic
Slubicer Str. 8

To be together.

Deutsch-polnische Kreativ-Küche

Backen, Basteln und Besichtigen. Leckere und kreative Kreationen zum Europatag mit anschließendem Stadtrundgang und Verkostung auf dem Brückenplatz (ab 13:00 Uhr). Ein Projekt für Menschen mit Behinderung aus Frankfurt (Oder) und Ślubiце. Anmeldung erforderlich.

| arle-ffo.de, twkslubice.jumelages.org.pl,
lebenshilfe-ffo.de/de/, wichern-ffo.de, pl-pl.
facebook.com/
Stowarzyszenie-po-PROstu-283513531758892/



- 9** **10:00-18:00**
Lebenshilfe Frankfurt (Oder) e.V.
„Gute Stube“, Pablo-Neruda-Block 2

Gemeinsam bauen und bewegen

Mit der Terrassengestaltung der „Guten Stube“ schaffen wir gemeinsame Werte, spielen und treiben Sport zusammen. Für Verpflegung wird gesorgt (gegen Kostenbeitrag).

| lebenshilfe-ffo.de



- 10** **10:00-14:00**
Kommunales Integrationszentrum
Heinrich-von-Stephan-Str. 2

Tag der offenen Tür

im Kommunalen Integrationszentrum

Das neueröffnete kommunale Integrationszentrum lädt alle interessierten Bürger ein, sich über die Dienstleistungen und Angebote zu informieren und die Mitarbeiter persönlich kennenzulernen.

| frankfurt-oder.de



- 1** **10:00-12:00**
Europa-Universität Viadrina
Logenstr. 4, Audimax, Raum AM 02

Europa und seine Grenzen

Während die Utopie eines „grenzenlosen Europas“ nach wie vor als Ideal diskutiert wird, stehen wir vor der Herausforderung, dass sich „alte“ Grenzen verändern und zu „neuen“ Grenzen führen. Wir skizzieren die Geschichte und Idee eines geeinten Europas und begeben uns auf Spurensuche nach gegenwärtigen Beispielen von europäischen Grenzerfahrungen. Ein Workshop für Jugendliche (16-25 Jahre).

| borders-in-motion.de



- 11** **10:00, 11:00, 12:00**
Collegium Polonicum
ul. Kościuszki 1

Führung durch das Collegium Polonicum

Entdecke die spannendsten Orte des Collegium Polonicum, schaue von der Aussichtsterrasse auf das Frankfurter Panorama und lerne die Geschichte sowie die Arbeit der wissenschaftlichen Einrichtung kennen. Anmeldung erforderlich.

| cp.edu.pl



Bedeutung der Symbole



Kita-Kinder



Schulkinder



Studierende



Senioren



Alle Altersgruppen



Jugendliche



Menschen mit Behinderung

2 10:00-18:00
Brückenplatz
Bischofstraße 10

Jeder in Europa kann ein Held sein

Ein deutsch-polnischer Informationsstand rund ums Thema „Erste Hilfe“ mit interaktiven Workshops zur Reanimation, Erste-Hilfe-Quiz, Bastecke und Malwettbewerb nicht nur für Kinder.
| Pépinière e.V.



12 10:00-11:00, 12:00-13:00
Kleist-Museum
Faberstr. 6-7

Spielen verbindet!

Spiele aus vergangenen Jahrhunderten

Deutsche und polnische Schüler spielen gemeinsam. Nach einer kurzen Einstimmung auf das Thema werden die Karten gemischt, die Würfelbecher geschüttelt und die Gänse beginnen auf dem Gänsepiel ihren Wettlauf um den Sieg. Spielstunde für 2.-12. Klassen. Eintritt pro Schüler: 1 €. Anmeldung erforderlich.
| kleist-museum.de



2 10:00-16:00
Brückenplatz
Bischofstraße 10

Gemeinsam Porträts zeichnen

In welchem Abstand stehen Augen, Nase, Mund und Kinn zueinander? Kinder und Jugendliche (ab 11 Jahren) lernen Schritt für Schritt, Porträts zu zeichnen. Workshop durchgeführt durch Auszubildende des Oberstufenzentrums Palmnicken, Fürstenwalde. Voraussichtlich vier Durchgänge, Beginn ca. 10:00, 11:30, 13:00, 14:30 Uhr. Anmeldung erforderlich.



2 10:00-16:00
Brückenplatz
Bischofstraße 10

Nachhaltigkeit im europäischen Alltag

Verringere deinen ökologischen Fußabdruck in Europa – Tipps zur Plastikvermeidung für alle Altersgruppen. Workshop durchgeführt durch Studierende der Europa-Universität Viadrina. Voraussichtlich vier Durchgänge, Beginn ca. 10:00, 11:30, 13:00, 14:30 Uhr.



23 11:00-12:00
Stadt- und Regionalbibliothek, Haus 1
Bischofstraße 17

Schrift – mehr als nur Buchstaben

Wie hat sich die Schrift entwickelt und welche Hilfsmittel hat man früher benutzt? In dem Workshop gestalten Schüler (1.-6. Klasse) historische Schriften selbst mit Feder, Griffel und Stift.
| srbffo.de



24 12:00
SMOK
ul. I Maja 1

Touristische Attraktionen in der Europäischen Union

Vernissage einer Ausstellung mit Arbeiten von Schülern des Gymnazjum Nr.1 und der Technischen Schule. Offene Ausstellung bis 19 Uhr.
| galeriaokno.pl



5 13:00-14:00
Gymnazjum Nr. 2
ul. Wojska Polskiego 38

Unser gemeinsames Haus Europa

Wissenswettbewerb über Kultur, Kunst und Traditionen in den Ländern der Europäischen Union (in polnischer Sprache für Jugendliche 13-16 Jahre). Anmeldung erforderlich.



2 13:00-14:00
Brückenplatz
Bischofstraße 10

To be together, Part II - Patenschaft für die europäische Rose der Barmherzigkeit

Deutsche und polnische Initiativen für Kinder, Senioren und Menschen mit Behinderung pflanzen eine „Europäische Rose der Barmherzigkeit“ und übernehmen die Patenschaft über sie.
| arle-ffo.de, oec-ff.de, twkslubice.jumelages.org.pl, lebenshilfe-ffo.de, wichern-ffo.de, pl-pl.facebook.com/Stowarzyszenie-po-PROstu-283513531758892/



12

14:00-15:00

Kleist-Museum

Faberstr. 6-7

Willkommen im Kleist-Museum!

Eine Führung durch das Kleist-Museum. Was kann das Haus polnischsprachigen Gästen bieten? Welche Formate eignen sich über Sprachgrenzen hinaus zur Kulturvermittlung beiderseits der Oder? Welche speziellen Verbindungen gibt es zwischen Heinrich von Kleist und polnischen Institutionen? Was haben diese Fragen mit der aktuellen Sonderausstellung zu tun? Anmeldung erforderlich.

| kleist-museum.de



2

14:00-17:00

Brückenplatz

Bischofstraße 10

Multimedia Beratung

Nicht den Anschluss verlieren – rein in die Multimedia-Welt! Die Bedienung des Smartphones wird verständlich durch einen kompetenten Berater erklärt, besonders geeignet für Senioren.



2

14:00-16:00

Brückenplatz

Bischofstraße 10

Die gesellschaftliche Rolle der Frauen in der Doppelstadt gestern und heute – Workshop zur Persönlichkeitsentwicklung

In Anlehnung an die Ausstellung von Dr. Katarzyna Łukasik (ASP Gdańsk) entwerfen wir gesellschaftliche Porträts von Frauen aus Frankfurt (Oder) und Ślubice. Männer sind auch eingeladen!



25

15:00, 16:00, 17:00

Stiftung für das Collegium Polonicum, Europäische Kommission – Vertretung in Polen
Anlegestelle Ślubice

Oderfahrten mit europäischen Attraktionen

Oderfahrten mit europäischen Attraktionen auf dem Deck der „Zefir“ u.a. mit deutschen und polnischen Chorauftritten, Bastelworkshops sowie EU-Wettbewerb. Kleiner Imbiss vorgesehen, Eintritt frei.

| fundacijacp.org, ec.europa.eu/polska



13

16:00-18:00

Stadt- und Gemeindebibliothek Ślubice

ul. Jedności Robotniczej 18

Polnische Folklore

Kreativworkshop ohne (Alters-)Grenzen – vom Kitakind bis zum Senioren: Wir gestalten folkloristische Taschen aus Papier. Anmeldung erforderlich.

| biblioteka.slubice.pl



14

16:00-22:00

verbuendungshaus fforst

Forststr. 4

„Hello from the other Zeit“: Eine kleine Geschichte der Forststraße mit musikalischer Umrahmung

Ausstellungseröffnung mit Vortrag zur Geschichte der Doppelstadt Frankfurt (Oder) – Ślubice. Anschließend: Frankfurt Oderaner Marschmusik „Piefke meets Jazz“

| fforst.net



15

17:00-19:00

Deutsch-Polnische Tourist-Information

Große Oderstraße 29

Sharing Heritage - Baudenkmäler der Weimarer Republik in der Doppelstadt

Thematische Führung entlang ausgewählter Bauten der Zwischenkriegszeit: u.a. Anger, Bahnhofsvorplatz, Wieckeplatz, St. Georg, Kino Piast. Anmeldung erforderlich.

| tourismus-ffo.de



12

17:00-19:00

Kleist-Museum

Faberstr. 6-7

Spielen verbindet!

Spielenachmittag und gegenseitiges Kennenlernen in der deutsch-polnischen Doppelstadt. Eintritt pro Person: 2,00 €. Anmeldung erforderlich.

| kleist-museum.de



- 16** 17:00-19:00
Friedenskirche
Schulstraße 4a

Grenzgespräch: Der deutsch-polnische Grenzraum als Garten der Barmherzigkeit

Dialog zwischen einem Protestanten und einem Katholiken: Superintendent Martin Herche (Görlitz) und Prof. Dr. Dariusz Mazurkiewicz, Rektor des Priesterseminars Paradyż.

15:00 Offene Kirche: Führung und Begegnungen
| oec-ff.de, parakletos24.com



- 17** 17:30-19:30
Volkshochschule Frankfurt (Oder)
Gartenstraße 1

Interaktive Stadt-Rallye durch Frankfurt (Oder) und Słubice

Begeben Sie sich mit uns auf eine interaktive Erkundungstour mit Überraschungen durch das Stadtzentrum von Frankfurt (Oder) und Słubice. Unterwegs lösen wir Rätsel zu interessanten Orten in beiden Städten. Die Routenführung und Lösung der Aufgaben erfolgen mit Hilfe einer Smartphone-App. Start: Volkshochschule Frankfurt (Oder) — Ziel: SMOK Słubice. Zielgruppe: Erwachsene (Kinder und Jugendliche nur in Begleitung von Eltern). Anmeldung erforderlich.

| vhs-frankfurt-oder.de



- 2** 17:00
Brückenplatz
Bischofstraße 10

Europäische Wirklichkeit in der Doppelstadt

Podiumsdiskussion über die aktuellen Herausforderungen in der Grenzregion.

| Weitere Informationen: frankfurt-slubice.eu



- 14** 18:00-19:00
verbundungshaus fforst
Forststr. 4

„Kontraste“ – Hundert Blickwinkel auf die Europäische Doppelstadt – Endausscheidung des Smartphone-Filmwettbewerbs

Vorführung der Siegerfilme über das Leben in der Doppelstadt, aufgenommen mit einem Smartphone.

Einsendung von Beiträgen bis 5. Mai 2018:

unithea@europa-uni.de,

| Info: facebook.com/TheaterfestivalUnithea/



- 3** 19:00
Brandenburgisches Landesmuseum für moderne Kunst
Rathaushalle, Marktplatz 1

Literatur & Debatte

Eine szenische Lesung mit der Regisseurin und Schauspielerinnen Anja Panse und der Berliner Schauspielerin Friederike Pöschel zu Peter Weiss' Theaterstück „Marat/Sade“. Anschließend Debatte mit Anja Panse und dem Journalisten Thomas Klatt. Eintritt frei – um eine Spende wird gebeten.

| facebook.com/brandenburgischeslandesmuseum-fuermodernekunst/



- 18** 19:30-20:30
Modernes Theater Oderland
Ziegelstraße 28a

„Swawola“

Performance der außerschulischen, deutsch-polnischen Theatergruppe „Swawola“ am Modernen Theater Oderland. Eintritt frei.

| theater-oderland.de



- 19/25** Anlegestelle Frankfurt/Słubice
Oderfahrten mit der Zefir

Vom Schiff aus die Doppelstadt kennenlernen.

| Abfahrtszeiten/Preise unter: odra2014.pl



Veranstaltungen rund um den Europatag

2. Mai, 10:00-11:00

20 Konrad-Wachsmann-Oberstufenzentrum
Potsdamer Str. 4

Fotoausstellung „Valetta“

Vom 2. bis 25. Mai 2018 präsentieren das Konrad-Wachsmann-Oberstufenzentrum und das Europe Direct Informationszentrum eine Fotoausstellung von Malte P. Codenys über die Europäische Kulturhauptstadt 2018 „Valletta“.

| kwosz.de, edic-ffo.euroregion-viadrina.de



2. Mai, 18:00-20:00

23 Stadt- und Regionalbibliothek
Frankfurt (Oder), Haus 1
Bischofstraße 17

„Der EU-Raum und die Eurokraten - Moderne, Nationalität und Lebensstile in Brüssel“. Autorenlesung und Podiumsdiskussion

Dr. Paweł Lewicki, Ethnologe an der Europa-Universität Viadrina und am Viadrina-Institut für Europa-Studien, liest Auszüge aus seinem ins Deutsche übersetzten Buch *EU-Space and the Euroclass. Modernity, Nationality and Lifestyle among Eurocrats in Brussels*, das Einblicke in die Europäische Union jenseits der Institutionen gibt.

| srbffo.de



11. Mai, 10:30-11:15

21 Städtische Kindertagesstätte Nr. 1
in Słubice
ul. Kopernika 62

„Drunter und drüber im europäischen Märchenland“

Aufführung für Kita- und Vorschulkinder (in polnischer Sprache) über Wissenswertes aus verschiedenen europäischen Ländern. Anmeldung erforderlich.



12. Mai, 9:35-18:30

22 Bahnhof Frankfurt (Oder)
Familien-Radtour nach Ośno Lubuskie

Ausflug für die ganze Familie mit landeskundlichen und historischen Elementen nach Ośno Lubuskie (70 km). Kostenbeitrag: 8,00 €.

| adfc.de, twkslubice.jumelages.org.pl, slubfurt.net,
jumelages.org.pl, dpg-brandenburg.de



Anmeldung

Für Gruppen bis 30. April 2018
unter Tel.: +49 335 606985-14 oder
mail@frankfurt-slubice.eu

Änderungen vorbehalten.

FRANKFURT (ODER) SŁUBICE



Ohne Grenzen. Bez granic.

Frankfurt-Słubice Kooperationszentrum Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji

Bischofstraße 1a
15230 Frankfurt (Oder)
mail@frankfurt-slubice.eu
Tel.: + 49 335 606985-0
+ 48 95 7372064
Fax: + 49 335 606985-17
www.frankfurt-slubice.eu

Preise für Bus & Bahn im Frankfurter
Stadtgebiet (Zone AB)
inkl. grenzüberschreitende Linie 983:

Einfache Fahrt: 1,70 € (ermäßigt 1,20 €)
Tageskarte: 3,60 € (ermäßigt 2,60 €)
Gruppenkarte (max. 5 Pers.): 8,10 €
Ermäßigte Fahrausweise gelten für Kinder von
6 bis einschließlich 14 Jahren.

Preise für Busfahrten
im Słubicer Stadtgebiet: 1,50 zł

Ceny za autobus i tramwaj na obszarze
miejskim we Frankfurcie (strefa AB)
łącznie z transgraniczną linią 983:

Bilet jednorazowy: 1,70 € (ulgowy 1,20 €)
Bilet dzienny: 3,60 € (ulgowy 2,60 €)
Bilet grupowy (maks. 5 os.): 8,10 €
Bilety ulgowe dotyczą dzieci w wieku
od 6 do włącznie 14 lat.

Ceny za autobus na obszarze miejskim w
Słubicach: 1,50 zł

(Quelle | Źródło: svf-ffo.de, PTH Transhand Sp. z o.o.)

Partner | Partnerzy:



EUROPA-UNIVERSITÄT
VIADRINA
FRANKFURT (ODER)



Schirmherrschaft | Patronat:



Patronat Honorowy Marszałek
Województwa Lubuskiego
Elżbiety Anny Polak



Lubuskie
Warte zachodu
www.lubuskie.pl



WOJEWODA LUBUSKI
WŁADYSŁAW DĄJCZAK



Land Brandenburg
Mit freundlicher
Unterstützung
des Ministerpräsidenten
des Landes Brandenburg

BB-PL
INTERREG V A
2014-2020
Europäische Union
Europäischer Fonds für
Regionale Entwicklung
Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego

Barrieren reduzieren – gemeinsame Stärken nutzen!
Redukować bariery – wspólnie wykorzystywać siłę strony

Medienpartner | Patronat medialny:

NaszeSłubice PL *slubice 24.pl*

slubickie.info
DZIENNIK INFORMACYJNY POWIATU SŁUBICKIEGO

hts
slubice.tv

Bildquellen: Stadt Frankfurt (Oder), Philip Murawski



Ohne Grenzen. Bez granic.

9. maja Frankfurt (Oder) - Słubice 9. Mai **EUROPATAG** **DZIEŃ EUROPE**

Europäisches Kulturerbe
Europejskie Dziedzictwo
Kulturowe

2018

PROGRAM

JĘZYK POLSKI



www.frankfurt-slubice.eu

Wydarzenia środa, 9 maja 2018 r.

9:00

1 Uniwersytet Europejski Viadrina

Logenhaus, Logenstr. 11

Uroczyste otwarcie

Inauguracja ósmego Dnia Europy. Hymn Unii Europejskiej w wykonaniu Brandenburgskiej Orkiestry Państwowej we Frankfurcie. Wymagane zgłoszenie.

| frankfurt-slubice.eu



9:00-15:30

Symulacja Posiedzenia Parlamentu Europejskiego: „Przyszłość UE 27 Państw”

Po Brexicie UE zmagą się z wieloma nowymi wyzwaniami i koniecznością ukształtowania się na nowo. W tym celu UE musi znaleźć odpowiedź na pytanie: W jaki sposób 27 państw członkowskich chce kontynuować wspólny Projekt Europejski? Symulacja Posiedzenia Parlamentu Europejskiego dla 80 polskich i niemieckich uczniów, podczas której uczniowie dowiedzą się jak w rzeczywistości działa polityka europejska i poznają przebieg Posiedzenia PE w praktyce (rekrutacja zakończona).

| frankfurt-slubice.eu, edic-ffo.euroregion-viadrina.de, europedirect-zielonagora.lubuskie.uw.gov.pl, jeb-bb.de



Dzień Europy na Placu Mostowym

2 Plac Mostowy

Bischofstrasse 10

Bądź częścią Europy w Dwumieście! Szereg wydarzeń dla wszystkich grup wiekowych. Dla dzieci (10:00-13:00) taniec, quizy, malowanie twarzy, koło fortuny i inne atrakcje. Dla wszystkich zainteresowanych (13:00-19:00) wystawa malarstwa, występy chórów, warsztaty interaktywne, forum dyskusyjne. Dla studentów *Europa Open End*.

| slubfurt.net, lebuserziemia.jumelages.org.pl, frankfurt-slubice.eu, twkslubice.jumelages.org.pl, migrationmatters.me



10:00-12:00

3 Brandenburgisches Landesmuseum für moderne Kunst

Rathaushalle, Marktplatz 1

Czy sztuka może mieć rytm?

Co sztuka ma wspólnego z geometrią? Transgraniczny warsztat dla dzieci w wieku 7-12 lat. Wymagane zgłoszenie. Dla dzieci wstęp wolny.

| facebook.com/brandenburgischeslandesmuseum-fuermodernekunst/



10:00-11:30

4 Stadt-und Regionalbibliothek, Haus 2

Collegienstraße 10

„Die große Wörterfabrik”- Słowa są jak Krzemień = Kieselsteine

Warsztat plastyczny dla dzieci (5-6 lat) na podstawie książki Agnès de Lastrade „Die große Wörterfabrik”, podczas którego dzieci poczują litery i słowa wszystkimi zmysłami. Wymagane zgłoszenie.

| srbffo.de



10:00-11:30

5 Gimnazjum Nr. 2

ul. Wojska Polskiego 38

Wspólny Marsz Nordic Walking

dla polskich i niemieckich uczniów oraz mieszkańców Dwumieścia. Przejście ze Słubicy na Kozią Wyspę we Frankfurcie nad Odrą. Wymagane zgłoszenie.



10:00-15:00

6 Städtisches Gymnasium I

Wickestraße 1

Podróż po Europie

Gra planszowa dla uczniów (13-16 lat) na temat europejskiej kultury pop[ularnej] (w j.niemieckim). Wymagane zgłoszenie.

| liebknecht-gymnasium.de



- 7** **10:00-15:00**
Europe Direct Informationszentrum
Frankfurt (Oder)
Lindenstr. 5

Dzień otwartych drzwi

Tego dnia można uzyskać informacje dotyczące możliwości dofinansowania transgranicznych aktywności w Euroregionie PRO EUROPA VIADRINA oraz wybranych projektów dofinansowanych ze środków UE.

| edic-ffo.euroregion-viadrina.de



- 8** **10:00-12:00**
cityTreff bez granic
Slubicer Str. 8

To be together.

Polsko-niemiecka kreatywna kuchnia

Wypieki, warsztaty plastyczne, zwiedzanie: smaczne i kreatywne aktywności na Dzień Europy wraz ze zwiedzaniem Dwumiastr oraz wspólne biesiadowanie na Placu Mostowym (od godz.13:00). Projekt dla osób z niepełnosprawnością z Frankfurtu nad Odrą i Słubice. Wymagane zgłoszenie.

| arle-ffo.de, twkslubice.jumelages.org.pl,
lebenshilfe-ffo.de/de/, wichern-ffo.de,
pl-pl.facebook.com/Stowarzyszenie-po-PRO-stu-283513531758892/



- 9** **10:00-18:00**
Lebenshilfe Frankfurt Oder e.V.
„Gute Stube“, Pablo-Neruda-Block 2

Wspólnie tworzyć i ruszać się

Podczas akcji urządzania tarasu należącego do miejsca spotkań „Gute Stube” tworzymy wspólne wartości, bawimy się i uprawiamy sport. Możliwość zakupu posiłku.

| lebenshilfe-ffo.de



- 10** **10:00-14:00**
Kommunales Integrationszentrum
Heinrich-von-Stephan-Str. 2

Dzień Otwartych Drzwi w Samorządowym Centrum Integracyjnym

Nowootwarte Samorządowe Centrum Integracyjne zaprasza wszystkich zainteresowanych mieszkańców. W programie prezentacja oferty oraz możliwość poznania pracowników Centrum.

| frankfurt-oder.de/



- 1** **10:00-12:00**
Europejski Uniwersytet Viadrina
Logenstr. 4, Audimax, sala AM 02

Europa i jej granice

Po krótkim zarysie historycznym oraz zarysie idei zjednoczonej Europy udamy się na poszukiwanie teraźniejszych przykładów europejskich doświadczeń granicznych. Wspólnie będziemy dyskutować o Europie i jej granicach w praktyce: między utopią a codziennością. Warsztat dla młodzieży (16-25 lat).

| borders-in-motion.de



- 11** **10:00, 11:00, 12:00**
Collegium Polonicum
ul. Kościuszki 1

Oprowadzanie po Collegium Polonicum

Zwiedzaj najciekawsze miejsca Collegium, obejrzyj panoramę Frankfurtu nad Odrą z tarasu widokowego i zapoznaj się z historią i bieżącą działalnością uczelni.

Wymagane zgłoszenie.

| cp.edu.pl



Znaczenie symboli



Dzieci przedszkolne



Dzieci SP



Studenci



Seniorzy



Wszystkie grupy wiekowe



Młodzież



Osoby z niepełnosprawnością

2**10:00-18:00****Plac Mostowy**
Bischofstrasse 10**Każdy może zostać bohaterem w Europie**

Polsko-niemieckie stoisko informujące o udzielaniu pierwszej pomocy. W programie warsztaty interaktywne dotyczące reanimacji, quiz o pierwszej pomocy, kącik plastyczny, konkurs malarski. Nie tylko dla dzieci!

| Pépinière e.V.

**12****10:00 – 11:00, 12:00 – 13:00****Muzeum Kleista**
Faberstr. 6-7**Zabawa łączy ludzi! Gry i zabawy z minionych stuleci**

Polscy i niemieccy uczniowie spędzą czas na wspólnej zabawie. Po krótkim wprowadzeniu do tematu, karty zostaną potasowane, kości rzucone, a gąski staną do wyścigu. Zabawa dla dzieci i młodzieży od 8-18 lat. Wstęp: 1,00 € za ucznia. Wymagane zgłoszenie.

| kleist-museum.de

**2****10:00-16:00****Plac Mostowy**
Bischofstraße 10**Wspólne rysowanie portretów**

W jakiej odległości od siebie znajdują się oczy, nos, usta i broda? Jak prawidłowo rysować proporcje twarzy? Dzieci i młodzież (od lat 11) uczą się krok po kroku rysowania portretów. Seria jednogodzinnych warsztatów przeprowadzanych przez ucznia z OSZ Palmnicken, Fürstenwalde. Wymagane zgłoszenie.

**2****10:00-16:00****Plac Mostowy**
Bischofstraße 10**Zrównoważony rozwój w życiu codziennym UE**

Zmniejsz swój ślad ekologiczny w Europie – jak unikać używania plastiku, praktyczne wskazówki dla wszystkich grup wiekowych. Seria jednogodzinnych warsztatów przeprowadzanych przez studentkę Uniwersytetu Europejskiego Viadrina.

**23****11:00-12:00****Stadt-und Regionalbibliothek, Haus 1**
Bischofstraße 17**Pismo – coś więcej niż litery**

Jak rozwijało się pismo i jakimi narzędziami piśmiennymi posługiwano się wcześniej? W trakcie warsztatu uczniowie klas 1–6 posługując się m.in. piórem i rysikiem stworzą różne rodzaje pisma.

| srbffo.de

**24****12:00****SMOK**
ul. I Maja 1**„Atrakcje turystyczne krajów Unii Europejskiej”**

Wernisaż wystawy prac uczniów Gimnazjum nr 1 w Słubicach oraz Zespołu Szkół Technicznych w Słubicach poświęconych kulturze krajów Unii Europejskiej. Możliwość zwiedzania do godz. 19:00.

| galeriaokno.pl

**5****13:00-14:00****Gimnazjum Nr. 2**
ul. Wojska Polskiego 38**Europa nasz wspólny dom**

Konkurs wiedzy o kulturze, sztuce i obyczajach krajów Unii Europejskiej (w j. polskim). Wymagane zgłoszenie.

**12****14:00-15:00****Muzeum Kleista**
Faberstr. 6-7**Witamy w Muzeum Kleista!**

Oprzodkowanie po Muzeum Kleista. Co muzeum oferuje gościom z Polski? Jakie formaty wychodzą poza bariery językowe i nadają się do rozpowszechniania kultury po obu stronach Odry? Z jakimi polskimi jednostkami kultury współpracuje Muzeum Kleista i jak się to odnosi do obecnej wystawy czasowej? Wymagane zgłoszenie.

| kleist-museum.de



2

13:00-14:00

Plac Mostowy

Bischofstraße 10

To be together, Part II – Patronat nad Europejską Różą Miłosierdzia

Członkowie polskich oraz niemieckich placówek dla dzieci, seniorów i niepełnosprawnych sadzą „Europejskie Różę Miłosierdzia” i obejmują nad nimi patronat.

| arle-ffo.de, oec-ff.de, twkslubice.jumelages.org.pl,
lebenshilfe-ffo.de, wichern-ffo.de,
pl-pl.facebook.com/Stowarzyszenie-po-PRO-
stu-283513531758892/



2

14:00-17:00

Plac Mostowy

Bischofstraße 10

Doradztwo multimedialne

Bądź na bieżąco ze smartfonem! Stań się częścią świata multimedialnego! Ekspert wyjaśni, jak obsługiwać smartfony. Dla wszystkich zainteresowanych, szczególnie zapraszamy seniorów.



14:00-16:00

Plac Mostowy

Bischofstraße 10

Społeczne role kobiet Dwumiastrą wczoraj i dziś - warsztat samorozwoju

W oparciu o wystawę prac dr. Katarzyny Łukasik (ASP Gdańsk) stworzymy mentalne portrety kobiet mieszkających we Frankfurcie nad Odrą i Ślubicach. Do udziału zapraszamy nie tylko Panie!



25

15:00, 16:00, 17:00

Fundacja na rzecz Collegium Polonicum,
Komisja Europejska-Przedstawicielstwo Regionalne

Port w Ślubicach

Europejskie Rejsy po Odrze

Rejsy po Odrze z atrakcjami o tematyce europejskiej. Na pokładzie statku Zefir odbędą się występy polsko-niemieckich chórów, warsztaty plastyczne oraz konkurs o tematyce

europejskiej z nagrodami. Dla uczestników rejsu przewidziany poczęstunek. Wstęp wolny.

| fundacijacp.org, ec.europa.eu/polska



13

16:00-18:00

Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy

ul. Jedności Robotniczej 18

Polski Folklor

Wykonanie papierowej torby w stylu folk – warsztaty twórcze bez granic od przedszkolaka do seniora. Wymagane zgłoszenie.

| biblioteka.slubice.pl



14

16:00-22:00

verbuendungshaus fforst

Forststr. 4

„Hello from the other Zeit”: krótka historia Forststraße wraz z akompaniamentem muzycznym

Otwarcie wystawy i wykład o historii Dwumiastrą Frankfurt nad Odrą – Ślubice. Wieczorem: Frankfurt Oderaner Marschmusik „Piefke meets Jazz”

| fforst.net



15

17:00-19:00

Polsko-Niemiecka Informacja

Turystyczna

Große Oderstraße 29

Sharing Heritage - zabytki Republiki Weimarskiej w Dwumieście

Miejski spacer po najciekawszych zabytkach z okresu dwudziestolecia międzywojennego, m.in. park Anger, pl. Dworcowy, pl. Wieckiego i Kościół św. Jerzego we Frankfurcie nad Odrą oraz ślubickie kino Piast. Wymagane zgłoszenie.

| tourismus-ffo.de



12 17:00 – 19:00
Muzeum Kleista
Faberstr. 6-7

Zabawa łączy!

Muzeum Kleista zaprasza na popołudnie zapoznawcze dla wszystkich mieszkańców w polsko-niemieckim Dwumieście z grami i zabawami. Wstęp od osoby 2 €. Wymagane zgłoszenie.
| kleist-museum.de



16 17:00-19:00
Friedenskirche
Schulstraße 4a

Rozmowa na granicy: Polsko-niemieckie pogranicze jako ogród miłosierdzia

Dialog katolika z ewangelikiem: ks. Prof. Dariusza Mazurkiewicza – rektora Seminarium Duchownego w Paradyżu z generalnym superintendentem Martinem Herche z Görlitz.
15:00 Otwarty Kościół – zwiedzanie i spotkanie.
| oec-ff.de, parakletos24.com



17 17:30-19:30
Volkshochschule Frankfurt (Oder)
Gartenstraße 1

Interaktywny rajd pieszy po Frankfurcie nad Odrą i Słubicach

Interaktywnym rajd pieszy z niespodziankami po centrum Frankfurtu nad Odrą i Słubicach. Po drodze rozwiążemy zagadki dotyczące interesujących miejsc w obu miastach. Nawigacja i rozwiązywanie zadań odbywać się będzie przy pomocy aplikacji na smartfonie. Start: Volkshochschule Frankfurt (Oder) – Meta: SMOK Słubice. Grupa docelowa: dorośli (dzieci i młodzież tylko z rodzicami). Wymagane zgłoszenie.
| vhs-frankfurt-oder.de



2 17:00
Plac Mostowy
Bischofstrasse 10

Europejska rzeczywistość w Dwumieście

Dyskusja panelowa na temat obecnych wyzwań na pograniczu. Szczegóły: frankfurt-slubice.eu



14 18:00-19:00
verbuendungshaus fforst
Forststr. 4

Oblicza i Kontrasty Europejskiego Dwumiaśta - finał konkursu filmu na smartfona

Pokaz i finał konkursu filmów nakręconych smartfonem, dotyczących życia w Dwumieście. Zgłoszenia filmów do 5. maja 2018 na adres: unithea@europa-uni.de
| Info: facebook.com/TheaterfestivalUnithea/



3 19:00
Brandenburgisches Landesmuseum
für moderne Kunst
Rathaushalle, Marktplatz 1

Literatura & debata

Czytanie sceniczne sztuki Petera Weissa „Marat/Sade” z udziałem reżyserki i aktorki Anji Panse oraz berlińskiej aktorki Friederike Pöschel. Następnie debata z Anją Panse oraz dziennikarzem Thomasem Klatt. Wstęp wolny - datki mile widziane.
| facebook.com/brandenburgischeslandesmuseum-fuermodernekunst/



18 19:30-20:30
Modernes Theater Oderland
Ziegelstraße 28a

„Swawola”

Kreatywny performance w wykonaniu pozaszkolnej, polsko-niemieckiej grupy teatralnej „Swawola” przy frankfurckim teatrze Modernes Theater Oderland. Wstęp wolny.
| theater-oderland.de



19 25 Przysłań Frankfurt/Słubice

Rejsy po Odrze Zefirem

Poznaj Dwumiaśto ze statku.

| Godziny odjazdów/cennik: odra2014.pl



Wydarzenia związane z Dniem Europy

20 2 maja, 10:00-11:00

Konrad-Wachsmann-Oberstufenzentrum
Potsdamer Str. 4

Wystawa fotograficzna „Valetta”

KWOSZ Frankfurt (Oder) i EDIC FFO prezentują w dniach 2 – 25 maja 2018 wystawę fotograficzną o Valletcie – Europejskiej Stolicy Kultury 2018, autorstwa Malte P. Codenys.

| kwosz.de, edic-ffo.euroregion-viadrina.de



23 2 maja, 18:00-20:00

Stadt- und Regionalbibliothek Frankfurt
(Oder), Haus 1
Bischofstraße 17

„Obszar UE i eurokraci – nowoczesność, narodowość i style życia w Brukseli”.

Czytanie autorskie i dyskusja panelowa

Dr Paweł Lewicki, etnolog na Uniwersytecie Europejskim Viadrina i w Instytucie ds. Studiów Europejskich (EUV), czytając fragmenty swojej książki, przetłumaczonej na j. niemiecki *EU-Space and the Euroclass. Modernity, Nationality and Lifestyle among Eurocrats in Brussels* przedstawia UE od strony instytucjonalnej.

| srbffo.de



11 maja, 10:30-11:15

21 Przedszkole Samorządowe Nr 1
ul. Kopernika 62

Zamieszanie w krainie europejskich bajek

Prezentacja dla dzieci w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym (w j. polskim). Podczas przedstawienia dzieci pozyskają ciekawe informacje na temat państw europejskich. Wymagane zgłoszenie.



12 maja, 9:35-18:30

22 Dworzec Frankfurt nad Odrą
Rodzinny rajd rowerowy

do Ośna Lubuskiego

Rodzinna wyprawa rowerowa z elementami krajoznawczymi i historycznymi do Ośna Lubuskiego (70 km), adresowana do wszystkich miłośników rowerów. Koszt: 8 €

| adfc.de, twkslubice.jumelages.org.pl, slubfurt.net,
jumelages.org.pl, dpg-brandenburg.de



Zgłoszenie

dla grup do 30.04.2018

pod tel. +49 335 606985-14 lub

mail@frankfurt-slubice.eu

Zmiany zastrzeżone.